

Švajčiarska misia viery – slovenská pobočka, n.o.

Výročná správa za rok 2017

*„Ak Hospodin nestavia dom, márne sa namáhajú stavitelia.“
Žalm 127,1*

Vyššie uvedené slovo odzrkadľuje naše skúsenosti z roku, za ktorý sa podáva správa. Sme si veľmi vedomí toho, že za požehnanie a situácie, v ktorých sa nám darilo, smieme ďakovať len JEMU. Nastali rôzne zmeny, ktoré so sebou priniesli aj neistotu. Nie vždy sme vedeli, ako jednotlivé situácie dopadnú, ale ON sám na nás a pre nás pracoval. Tak, že to na konci bolo dobré.

Nasledovná správa má byť výrazom Božieho konania a podáva tiež prehľad činností centra Prameň na Súši. (ďalej len PnS)

Verejno-prospešné činnosti centra „Prameň na Súši“

Aj v roku, za ktorý sa podáva správa, sledovalo PnS s cieľom ponúknuť všeobecne prospešné služby v zmysle štatútov. Naša priorita bola usmernená na prácu s mládežou a s rodinami. Nutnosť sprevádzať deti a mládež v ich dospievaní, sa vždy nanovo potvrdila. Ponúknutá podpora im má pomôcť v dozrievaní k nosným osobnostiam v rodine, spoločnosti či cirkvi. Úmyselné spolunažívanie vo všednom živote v PnS pozitívne prispieva k tomu, aby sa mladí ľudia prirodzeným spôsobom rozprávali o ich problémoch a hodnotách a dopracovali sa k vlastným, zdravým názorom. Na tomto základe je im podávaná pomoc a možnosti naučiť sa praktické znalosti a rásť v sociálnej kompetencii.

Uskutočnilo sa nasledovné:

1. vzdelávanie a výchova mládeže v oblasti záhradníckej, sadovníckej a živočíšnej výroby

Mladí ľudia z rôznych regiónov Slovenska navštevovali PnS pravidelne alebo sporadicky, predovšetkým v letných mesiacoch. Pritom si rozširovali znalosti v oblasti záhradníckej, sadovníckej a živočíšnej výroby. Pod vedením zamestnancov PnS mohli mladí ľudia rozvíjať svoje znalosti a zručnosti. Najväčší záujem bol o záhradnícku oblasť, kde sa v spomínaný rok zamestnanci centra sústredili na vzdelávanie v oblasti pestovania kvetín, ovocia a zeleniny. K tomu boli mladé ženy odborne vedené pri spracovaní a zaváraní vlastnej zeleniny a ovocia. Zamestnancom PnS záleží najmä

na tom, aby sa mladí ľudia naučili prirodzené zaobchádzanie so zvieratami, záhradou a ich produktami a aby si prehľadali vedomosti s súvislosťami so svojmocným zásobovaním.

2. rozvoj telesnej a duševnej kultúry mládeže v oblasti poskytovania služieb pri organizovaní jazykových, športových a stavebných táborov

2.1. Nemecký jazykový tábor

Počas letných prázdnin sa znova uskutočnil nemecký jazykový tábor. PnS podporoval mladých ľudí v príprave, organizovaní a uskutočnení tábora. K tomu patrilo sprevádzanie mladých ľudí pri kontaktovaní nemeckých lektorov a pomocníkov, pri plánovaní lekcií, hier a ďalšieho programu. 28 mladých ľudí zo Slovenska a Nemecka využilo možnosť popri učení sa jazyka spoznať aj všestrannosť kultúr. K tomu bol aj zorganizovaný celodenný výlet v lese na kopaniciach medzi Súšou a Topoleckou. Tým bola mladým ľuďom poskytnutá možnosť spoznať príbeh o partizánoch z druhej svetovej vojny. Získané znalosti nemeckého jazyka boli prehĺbené pri ručných prácach, hrách a športe. Mladí ľudia si veľmi vážili aj osobné rozhovory o každodenných témach ich života. Aj pre aktuálne témy na biblickom základe boli účastníci otvorení. Záverom tábora bola radostná slávnosť nielen pre účastníkov a pomocníkov, ale aj pre obyvateľov dediny a priateľov centra.

2.2. Miesto nemeckého lektora

Miesto nemeckého lektora na druhom stupni základnej školy v Myjave bolo opäť obsadené mladou ženou zo severného Nemecka. Lektorka sa veľmi pozitívne vyjadrila o tejto službe. Nemecký deň pre žiakov, ktorý sa uskutočnil v jednu sobotu v PnS, bol veľmi dobre hodnotený žiakmi aj učiteľmi. Prameň ponúka lektorku domov, ako sa podporu v jej službe.

2.3. Stavebný týždeň

V roku, za ktorý sa podáva správa, sa stretla v PnS skupina ochotných ľudí na stavebný týždeň. S pomocou kompetentných spolupracovníkov PnS a jedným murárom zo Slovenska mohlo byť uskutočnených viacero projektov v centre. K jednému z väčších projektov patrilo aj vybagrovanie a vybetónovanie priestoru na rozšírenie kúrenia. Súbežne bolo realizovaných viacero malých projektov. K nim patrilo aj dokončenie oporného múra. Pre novú pivnicu boli vyrobené a namontované nové regále. Spracovanie vlastnej zeleniny robilo radosť predovšetkým ženám. Nechýbali ani jednoduché práce v záhrade. Mladí ľudia zažili popri radostnej atmosfére a dobrej motivácii nielen veľa zábavy, ale mali tiež príležitosť naučiť sa užitočné zručnosti. V rámci ponuky im boli ozrejmene jednotlivé

pracovné postupy a následnosti prác. Popri práci počas týždňa nechýbali ani hry, šport a výlet na Dubník spojený s opekaním, kúpaním sa a lezením na skalú. Jedno poobede prišiel na návštevu hrčiar z Nitry, ktorý uviedol mladých do umenia hrčiarstva. Každý smel na hrčiarstvom kruhu vytvárať vlastnú nádobu. Pomocou tejto aktivity bolo mladým ľuďom tiež ukázkovo poukázané na dôležité duchovné hodnoty, ktoré boli tiež sprostredkované počas denných stíšení.

2.4. Zimný tábor

V decembri roka, za ktorý sa podáva správa, zorganizovalo PnS v spolupráci so zodpovednými pracovníkmi za prácu s mládežou Švajčiarskej misie viery (ďalej len SGM) vo Švajčiarsku zimný tábor. Prišlo asi štyridsať mladých ľudí zo Slovenska, Nemecka a Švajčiarska. Spoločný projekt „Pútnik“ spojil týchto mladých ľudí a lámal jazykové bariéry. Mladí usporiadali dva večery v ECAV Stará Turá a v ECAV Dovalovo. Muzikál podľa predlohy knihy „Cesta pútnika“ od Johna Bunyana vyvolal veľký záujem.

2.5. Skupiny dorastencov a konfirmandov

Konfirmandi zo Starej Turej strávili spoznávací víkend v centre. V spolupráci s vedúcimi zo Starej Turej a Zvolena bola cielene zorganizovaná „víkendovka“. Program slúžil k zdravému vývoju dorastencov v duchovnej, duševnej a fyzickej oblasti.

Zodpovední zo zboru v Brezovej pod Bradlom uskutočnili v PnS prvý krát ich dorastenskú „víkendovku“. Víkend bol uskutočnený s podporou tímu PnS.

2.5.1. Stretnutia dievčat

Mesačné „víkendovky“ pre dievčatá boli uskutočnené aj v roku, za ktorý sa podáva správa. Uvedomujeme si nutnosť sprevádzať dievčatá v dorasteneckom veku v ich vývoji k mladým ženám a poskytovať im k tomu vhodnú pomoc.

2.5.2. Stretnutia chlapcov

V spomínanom roku boli uskutočnené dve „víkendovky“ pre chlapcov v dorasteneckom veku. Tínežeri sa nechali nadchnúť stanovačkou a prežitím vo voľnej prírode. Rozhovory o ich každodenných výzvach a kompetentné rady vedúcich posilnili dorastencov pre ich každodenný život.

2.6. Stretnutia rodín

Dve rodiny z Košíc s dvoma a troma deťmi strávili týždeň prázdnin v PnS. Rodičia si veľmi vážili čiastočnú starostlivosť a program pre deti a duchovné povzbudenie.

Rodiny z ECAV Hlohovec strávili predĺžený víkend v centre. Pokojná poloha centra v prírode bola pre všetky rodiny balzamom na dušu.

Počas druhého týždňa letných prázdnin bol zorganizovaný detský tábor. Prišlo tridsaťdva detí z rôznych regiónov Slovenska. Program bol uskutočnený so zodpovednými za prácu s deťmi z ECAV v Liptovskom Petre. Malá rodinná slávnosť bola radostným záverom tohto detského tábora.

Deti z dediny naďalej radi navštevovali detskú besiedku. Počas letných prázdnin sa k nim pripojili aj ostatné deti.

Sporadické návštevy detského domova v Myjave sú vychovávateľmi a deťmi vždy vítavé. Biblická lekcia býva doplnená spevom, hrami a ručnými prácami.

2.6.1. CBSI (Medzinárodné komunitné biblické štúdium) – Stretnutie žien

V roku, za ktorý sa podáva správa, bol odštartovaný kurs CBSI. Raz za dva až tri týždne sa v PnS stretáva osem žien. Rozprávajú sa prečítanom Božom Slove a tešia sa z posilňujúcej spoločnosti.

3. poskytovanie verejnoprospešných služieb v oblasti materiálnej, sociálnej a humanitárnej starostlivosti:

3.1. pomoc občanom v sociálnej núdzi,

Do PnS našlo cestu veľa ľudí rozličného veku s rôznym sociálnym pozadím. Otvorené dvere tu mali ľudia hľadajúci pomoc, radu či podporu.

Pre mladých ľudí, ktorí chceli svoj voľný čas tráviť zmysluplne alebo jednoducho hľadali spoločnosť alebo pokoj, bolo centrum úžasným miestom vnútorného i telesného osvieženia.

Šesťnásťročné dievča z južného Slovenska sa prisťahovalo do Prameňa. Medzi PnS a jej rodičmi bola uzavretá zmluva o dočasnej starostlivosti. Do konca júna 2018 je dievča školopovinné a navštevuje školu v Lubini. Do ukončenia školy zostane v centre, kde sa o ňu spolupracovníci starajú.

Tridsaťosemročná žena hľadala po dlhodobějších psychických problémoch a po pobyte v dennom psychiatrickom zariadení posilnenie a duchovnú podporu. Prameň jej poskytol potrebný oddych a posilnenie do jej každodenného života.

3.2. zber šatstva a iných potrebných vecí pre obyvateľov postihnutých a rozvojových krajín,

Aj v roku 2017 sa PnS zúčastnil na zbere potrebných vecí pre rozvojové krajiny v Afrike. Služby boli poskytnuté v oblasti zberu štrikovaných vecí pre deti, diek a iných potrebných vecí, ktoré budú rozdane obyvateľom rozvojových krajín v oblastiach projektov Misie na Níle slúžiacich na vzdelávanie a pomoc obyvateľov k sebapomoci. Tím Prameňa tým podporil už 117-ročnú prácu organizácie Misia na Níle, ktorá má od roku 1998 pobočku aj na Slovensku.

3.3. ostatná sociálna a materiálna pomoc a podpora odkázaným spoluobčanom,

Sporadicky uskutočnili členovia tímu PnS návštevy v detskom domove v Trenčíne a v Myjave, v domove dôchodcov v Novom Meste a v domácnostiach.

4. poskytovanie služieb v oblasti školenia a prípravy pracovníkov zaoberajúcich sa charitatívnou činnosťou a vedením misionárskych zariadení

Centrum PnS pravidelne poskytuje služby pri príprave budúcich pracovníkov v charitatívnej či misijnej oblasti. Dve žiačky biblickej školy v Haslibergu vo Švajčiarsku absolvovali ich letnú prax v našom centre. Usilovne podporovali tím PnS v plánovaní a uskutočnení táborov, „víkendoviek“ pre dorastencov a mládež, ako aj v praktickej práci v poľnohospodárstve. Pritom si mohli rozšíriť ich praktické znalosti a upevniť charakterové vlastnosti.

V marci roku, za ktorý sa podáva správa, strávili žiaci biblickej školy z Haslibergu týždeň v PnS. Z centra navštívili s duchovným programom rôzne cirkevné zbory. Deti v detskom domove v Myjave boli potešené dôkladne pripraveným programom. Žiaci biblickej školy sa zúčastnili na príprave a uskutočnení programu konferencie slovenskej pobočky Misie na Níle.

5. personálne zmeny

V roku, za ktorý sa podáva správa, sa uskutočnili viaceré personálne zmeny. Naša spolupracovníčka Elvira Gossen, ktorá päť rokov pracovala v PnS, sa vydala za Adriana Kündiga a pracuje teraz spoločne s jej manželom v našej pobočke v Haslibergu vo Švajčiarsku. Naš vedúci pracovník PnS Samuel Keil sa zosobášil s Dorotheou Siegfried a odvtedy pracujú spoločne v centre PnS.

6. stavebné zmeny

Hrubá stavba plánovanej dostavby pivnice bola v roku, za ktorý sa podáva správa, uskutočnená stavebnou firmou Unistav s podporou s pracovníkov PnS. Práci vo vnútri pivnice boli z väčšej časti

uskutočnené vo vlastnej réžii. Tešíme sa z tohto pokroku. Je tým pripravený základ pre nasledovné rozšírenie bývalej budovy školy.

Starostlivosť o vzťahy

Rôzne aktivity a otvorenosť tímu otvorili dvere centra pre ľudí s rozličným životným pozadím, ako aj pre ľudí rôzneho veku. Starali a posilňovali sme aj existujúce vzťahy. Vykonávanie poľnohospodárskych prác vnímame ako možnosť prirodzene budovať vzťahy s obyvateľmi dediny. Vzájomné poskytovanie pomoci nás veľmi teší. Tešíme sa tiež z porozumenia s jednotlivcami a inštitúciami z regiónu. Kontakty, ktoré máme s úradmi, sú naďalej pozitívne.

Vďaka

Vážime si dobré vzťahy s obyvateľmi dediny, ako aj s obyvateľmi Starej Turej. Súčasne ďakujeme všetkým odborníkom, úradníkom a jednotlivcom za ich službu a prácu.

Keď sa pozeráme späť, žasneme a ďakujeme za všetko, čo sme smeli zažiť a prijať. Za všetkým vidíme Božiu starostlivosť.

Všetkým z blízka aj z ďaleka, ktorí Prameň na Súši modlitbou, darmi a praktickou pomocou podporili, srdečne ďakujeme!

Súš, 18.3.2018

.....
Podpis riaditeľa

Tab.1 Prehľad aktív a pasív

	<u>Riadok súvahy</u>	<u>Brutto</u>	<u>Korekcia</u>	<u>Netto</u>
Dlhodobý hmotný majetok:			(Eur)	
Pozemky	010	14'561	0	14'561
Stavby	012	131'659	60'324	71'334
Samostat.hnuteľné veci	013	11'877	10'711	1'166
Dopravné prostriedky	014	30'904	15'779	15'125
Obstaranie dl. Hmot. maj.	019	92'424		
Zásoby				
Tovar	035	517		
Krátkodobé pohľadávky				
P. z obchodného styku	043	0		
Iné pohľadávky	041	700		
Finančné účty				
Pokladnica	052	6'618		
Bankové účty	053	6'374		
Časové rozlíšenie				
Náklady budúcich období	058	526		

PASÍVA

	<u>Riadok súvahy</u>	<u>Eur</u>	
Základné imanie	063	6'971	
Nevysp.vysl.hosp.min.r.	072	143'075	
Výsledok hosp.za učit.obd.	073	2'492	
Krátkodobé rezervy	078	5	
Záv.zo soc.fondu	080	777	
Ostatné dlhodobé záväzky	086	53'100	
Záv. z obch.styku	088	731	
Záv.voči zamestnancom	089	940	
Zúčt.so SP a ZP	090	919	
Daňové záväzky	091	47	
Výdavky budúcich obd.	102	288	

Ku 31.12.2017 vlastnila organizácia Švajčiarska misia viery, slov.pobočka, n.o. majetok v brutto hodnote 281 425 Eur. Korekcia, v našom prípade odpisy, boli v hodnote 86 815 Eur. Zásoby mala organizácia v hodnote 517 Eur.

Základné imanie sa počas roka 2017 nezmenilo.

Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov sa zvýšil na hodnotu 143 075 Eur, hospodársky výsledok za minulé účtovné obdobie bol na tento syntetický účet prevedený. Hospodársky výsledok bežného účtovného obdobia je strata vo výške 2 492 Eur.

Tab.2 Prehľad výnosov

VÝNOSY (Eur)	<u>2017</u>
Tržby za vl.výrobky	12'015 €
Tržby z predaja služieb	8'580 €
Tržby za predaný tovar	3'725 €
Úroky	
Kurzové zisky	
Iné ostatné výnosy	
Prijaté príspevky od org.zl.	34'493 €
Prijaté príspevky od iných organizácií	2'000 €
Prijaté príspevky od fyz.osôb	11'053 €
Príspevky z podielu zaplatenej dane	1'102 €

Organizácia delí svoje tržby na tri základné skupiny: tržby z predaja vlastných výrobkov, z predaja služieb a za predaný tovar. Najväčšiu časť tržieb tvorili tržby za vlastné výrobky 12 015 Eur.

Príspevky rozlišuje organizácia podľa zdrojov, a to prijaté od organizačných zložiek, od iných organizácií a od fyzických osôb. Najviac príspevkov smela organizácia v roku 2017 prijať od organizačných zložiek.

Tab.3 Prehľad nákladov

NÁKLADY (Eur)	
Spotreba materiálu	24'296
Spotreba energie	4'680
Predaný tovar	
Opravy a udržiavanie	2'913
Cestovné	1'313
Náklady na reprezentáciu	
Ostatné služby	8'997
Mzdové náklady	16'502
Zák.soc.poistenie	4'777
Zák.soc.náklady	89
Daň z mot.vozidiel	144
Daň z nehnuteľností	289
Ost.dane a poplatky	501
Ost.pokuty a penále	
Kurzové straty	510
Iné ost.náklady	841
Odpisy dlh.hm.majetku	4'622

Švajčiarska misia viery, slovenská pobočka, n.o. mala v roku 2017 typy nákladov, ako je uvedené v tabuľke vyššie. Najviac sa vynaložilo na náklady na spotrebu materiálu a na mzdové náklady. Podstatnou časťou boli aj náklady na spotrebu energie, ostatné služby, zákonné sociálne poistenie a odpisy dlhodobého hmotného majetku.